

Terminologies Universit  re

Estudis d'Administració d'Empreses

Si no trobes el terme en aquest recull,
telefona’ns ► 971 17 30 62 / 30 15
escriu-nos ► slgmra@uib.cat
vine a veure’ns ► Son Lledó
clica’ns ► <http://www.slgterminologia.uib.es>

Cap a l'Espai Europeu
d'Ensenyament Superior (



**Gouvernement
du Québec**

GT

Gabinet de
Terminologia

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, l'anglès britànic, l'anglès americà i els sinònims, representats amb les abreviacions següents:

m → substantiu masculí v → verb
 f → substantiu femení v tr → verb transitiu
 m i f / m y f → substantiu adj → adjectiu
 masculí i femení adv → adverbi
 n → substantiu loc → locució
 m pl → substantiu sin. → sinònim
 masculí plural sg1 → sigla
 f pl → substantiu femení GB → anglès britànic
 plural US → anglès americà
 pl n → substantiu plural

Elaboració:
 M. Magdalena Ramon
 Andreu (coord.)
 Cristina Robles de Pedro
 Inés Burguera Garcías
 (col-laboradora)
 Gabinet de Terminologia
 © del text: els autors
 © de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears
 DL: PM 684-2011

Professors col-laboradors:
 Dr. David Pons Florit
 Dra. Patrícia Horrach Rosselló
 Departament d'Economia
 de l'Empresa

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	a curt termini loc	a corto plazo loc	short-term adj
2	a llarg termini loc	a largo plazo loc	long-term adj
3	acció f	acción f	share n stock n <i>Nota:</i> La denominació anglesa stock s'utilitza sovint com a nom col·lectiu.
4	accionista m i f	accionista m y f	shareholder n stockholder n
5	actiu m	activo m	assets n pl
6	actiu corrent m	activo corriente m	current assets pl n
7	actiu no corrent m	activo no corriente m	non-current assets pl n
8	activitat econòmica f	actividad económica f	business activity n economic activity n
9	actuació mediambiental f	actuación medioambiental f	environmental action n
10	administrador -a m i f	administrador -ra m y f	administrator n
11	ajustament m	ajuste m	adjustment n
12	amortització f	amortización f	amortization n depreciation n
13	anàlisi comptable f	análisis contable m	accounting analysis n
14	arrendament financer m sin. lising m	arrendamiento financiero m leasing m	lease financing n leasing n
15	auditor -a m i f	auditor -ra m y f	auditor n
16	auditoria f	auditoria f	audit n
17	balanç m sin. balanç de situació m	balance n balance de situación m	balance sheet n
18	benefici m	beneficio m	earnings n gain n profit n
19	bestreta f	anticipo m	advance n
20	bo m <i>Nota:</i> Es distingeix de l'obligació pel fet que el bo és a llarg termini, mentre que l'obligació és emesa a termini més curt. Aquesta distinció només és vàlida per al català i el castellà.	bono m	bond [US] n debenture [GB] n
21	capital m	capital m	capital n
22	cicle comptable m	ciclo contable m	accounting cycle n
23	client -a m i f	cliente m y f	client n customer n
24	client -a de cobrament dubtós m i f sin. client -a dubtós -osa m i f	cliente de dudosos cobro m y f cliente dudosos -sa m y f	customer of doubtful ability to pay n
25	compra f	compra f	buying n purchase n
26	comptabilitat f	contabilidad f	accounting n
27	comptabilitat analítica f	contabilidad analítica f	cost accounting n management accounting n managerial accounting n
28	comptabilitat finançera f	contabilidad financiera f	financial accounting n
29	comptabilització f	contabilización f	book-keeping n bookkeeping n

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
30	compte m	cuenta f	account n
31	compte a cobrar m	cuenta a cobrar f	receivable account n
32	compte a pagar m	cuenta a pagar f	payable account n
33	compte corrent m	cuenta corriente f	current account n
34	compte de crèdit m	cuenta de crédito f	charge account n credit account n
35	compte de débit m	cuenta de débito f	debit account n
36	compte de pèrdues i guanys m	cuenta de pérdidas y ganancias f	income statement n profit and loss account n
37	comptes anuals m pl	cuentas anuales f pl	annual accounts pl n
38	contingència f	contingencia f	contingency n
39	cooperativa f sin. societat cooperativa f	cooperativa f sociedad cooperativa f	co-op n cooperative n cooperative society n
40	correcció valorativa f	corrección valorativa f	repricing entry n
41	cost m	coste m	cost n
42	cost amortitzat m	coste amortizado m	amortized cost n
43	cost històric m	coste histórico m	historical cost n original cost n
44	creditor -a m i f	acreedor -ra m y f	creditor n
45	dèbit m	débito m	debit n
46	depòsit m sin. dipòsit m	depósito m	deposit n
47	descompte m	descuento m	discount n
48	desemborsament pendent m	desembolso pendiente m	pending disbursement n
49	desmantellament m	desmantelamiento m	dismantling n
50	despesa f	gasto m	expenditure n expense n
51	despesa anticipada f	gasto anticipado m	prepaid expense n
52	deteriorament de valor m	deterioro de valor m	deterioration of the value n
53	deute m	deuda f	debt n
54	deutor -a m i f	deudor -ra m y f	debtor n
55	dividend m sin. dividend actiu m	dividendo activo m	dividend n
56	dividend passiu m	dividendo pasivo m	capital call n
57	donació f	donación f	donation n
58	efectiu m sin. liquid m	efectivo m líquido m	cash n liquid n
59	embalatge m	embalaje m envoltorio m	package n
60	empresa f	empresa f	enterprise n
61	empresa associada f	empresa asociada f	associated company n
62	empresa del grup f	empresa del grupo f	corporate group n group of companies n
63	emprèstit m	empréstito m	debenture n
64	envàs m	envase m	container n pack n
65	estat comptable m	estado contable m	accounting form n
66	estat de canvis en el patrimoni net m	estado de cambios en el patrimonio neto m	statement of changes in equity n
67	comptabilitat d'efectiu m	estat de fluxos de efectiu m	cash flow statement n

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
68	estocs m pl sin. existències f pl	existencias f pl inventario m stocks m pl	inventory n stocks pl n
69	exploitació f	expplotación f	exploitation n operation n
70	facturació f	facturación f	invoicing n turnover n
71	fet comptable m	hecho contable m	accounting event n
72	fiança f	fianza f	bond n
73	finançament m	financiación f	financing n
74	fixació de preus f	fijación de precios f	pricing n
75	flux m	flujo m	flow n
76	flux d'efectiu m sin. flux de caixa m	flujo de caja m flujo de efectivo m	cash flow n
77	fons m	fondo m	fund n
78	fons social m	fondo social m	partnership fund n
79	hisenda pública f	hacienda pública f	public finance n
80	imatge fidel f	imagen fiel f	fair presentation n fairness n true and fair view n
81	immobilitzat intangible m sin. normativa tributària f	inmovilizado intangible m normativa tributaria f	intangible n tax regulations pl n tax rules pl n
82	immobilitzat material m	inmovilizado material m	fixed assets pl n
83	impost m	tributo m	tax n
84	impost sobre el benefici m	impuesto sobre el beneficio m	profit tax n
85	impost sobre el valor afegit m sgl IVA m	impuesto sobre el valor añadido m IVA m	value added tax n VAT n
86	imputable adj	imputable adj	imputable adj
87	indemnitzacíó f	indemnización f	compensation n indemnification n
88	informació comptable f	información contable f	accounting information n
89	informe de gestió m	informe de gestión m	management report n
90	ingrés m	ingreso m	income n revenue n
91	ingrés anticipat m	ingreso anticipado m	deferred credit n deferred income n
92	instrument financer m	instrumento financiero m	financial instrument n
93	interès m	interés m	interest n
94	inversió finançera f	inversión financiera f	financial investment n
95	inversió immobiliària f	inversión inmobiliaria f	real estate investment n
96	justificant m	justificante m	voucher n
97	llegat m	legado m	bequest n legacy n
98	lletra de canvi f	letra de cambio f	bill of exchange n
99	llibre de comptabilitat m	libro de contabilidad m	accounting book n book of account n
100	llibre diari m	libro diario m	book of original entry n day book n journal n
101	marc conceptual m	marco conceptual m	conceptual framework n
102	materies primeres f pl sin. primeres matèries f pl	materias primas f pl materias primeras f pl primera materia f	raw material n semitemporary material n raw materials pl n
103	memòria f sin. memòria comptable f	memoria f memoria contable f	financial report n notes to the accounts n
104	mercaderia f	mercadería f	goods pl n merchandise n
105	meritació f	devengo m	accrual n
106	métode comptable m sin. procediment comptable m	método contable m procedimiento contable m	accounting method n accounting procedure n
107	métode de partida doble m sin. partida doble f	método de partida doble m partida doble f	double entry bookkeeping n double entry system n
108	mobiliari m	mobilario m	furniture n
109	reserves f pl	reservas f pl	reserves pl n
110	net -a adj	neto -ta adj	net adj
111	normalització comptable f	normalización contable f	accounting standardization n
112	normativa comptable f	normativa contable f	accounting regulations pl n accounting rules pl n
113	normativa fiscal f sin. normativa tributària f	normativa fiscal f normativa tributaria f	tax regulations pl n tax rules pl n
114	obligació f	obligación f	bond [US] n debenture [GB] n
115	operació f	operación f	transaction n
116	operació comercial f	operación comercial f	business transaction n
117	partida f	partida f	item n
118	passiu m	pasivo m	liability side n
119	passiu corrent m	pasivo corriente m	current liabilities pl n short-term liabilities pl n
120	passiu exigible m	pasivo exigible m	financial liabilities pl n
121	passiu no corrent m	pasivo no corriente m	long-term liabilities pl n non-current liabilities pl n
122	patrimoni m	patrimonio m	wealth n
123	patrimoni net m	patrimonio neto m	equity n
124	pèrdua f	pérdida f	loss n
125	periodificació f	periodificación f	timing n
126	permuta f	permuta f	barter n
127	pla general de comptabilitat m	plan general de contabilidad m	general chart of accounts n
128	prestació de serveis f	prestación de servicios f	provision of services n
129	préstec m	préstamo m	loan n
130	prima d'assegurança f	prima de seguro f	insurance premium n
131	prima d'emissió f	prima de emisión f	issue premium n
132	príncipi comptable m	principio contable m	accounting principle n
133	producte acabat m	producto terminado m	finished good n finished product n
134	producte en curs m	producto en curso m	good in process n
135	producte semiacabat m	producto semiacabado m	semi-finished good n semi-finished product n
136	materies primeres f pl sin. primeres matèries f pl	materias primas f pl materias primeras f pl primera materia f	raw material n semitemporary material n raw materials pl n
137	proprietari -ària m i f	propietario -ria m y f	owner n proprietor n
138	venda f	venta f	sale n selling n
139	vida útil f	vida útil f	useful life n